

## ENGLISH INSTRUCTIONS

### PATTERN #3906+ LINED COATIGAN

INCLUDES 28 SIZES  
(GIRLS, TEENS AND WOMEN)



PATRONS DE COUTURE  
SEWING PATTERNS

#### SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

#### HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Lengthen / shorten if your torso measurement is not the same as the torso measurement for your size in the chart.

#### UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Sew this garment 1 cm (3/8") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.



## INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

### PATRON #3906+ CARDI-BLAZER DOUBLÉ

COMPREND 28 TAILLES  
(FILLES, ADOLESCENTES ET FEMMES)

#### LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRISES

#### COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Allonger ou raccourcir si votre mesure de tronc est différente que celle pour la taille utilisée.

#### À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 1 cm (3/8") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont cousues endroit contre endroit.

#### PATTERN PIECES FROM THE TANIA PATTERN NEEDED (SOLD SEPARATELY)

##### A - UPPER FRONT

Join parts A1 and A2 before cutting the fabric  
Cut 2

##### B - UPPER BACK

Cut 2

##### C - LOWER FRONT

Join parts C1 and C2 before cutting the fabric  
Cut 2

##### D - LOWER BACK

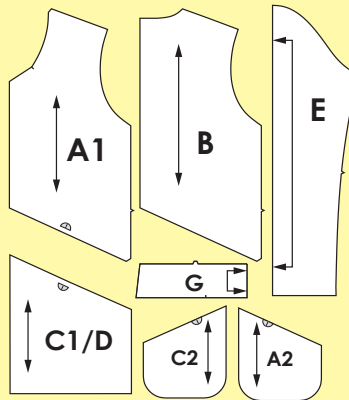
Cut 2

##### E - SLEEVE

Cut 2 on fold

##### G - COLLAR

Cut 2 fabric, 1 interfacing, on fold



#### PIÈCES DU PATRON TANIA 3906 REQUISES (VENDU SÉPARÉMENT)

##### A - HAUT DU DEVANT

Assembler A1 et A2 avant de tailler  
Couper 2

##### B - HAUT DU DOS

Couper 2

##### C - BAS DU DEVANT

Assembler C1 et C2 avant de tailler  
Couper 2

##### D - BAS DU DOS

Couper 2

##### E - MANCHE

Couper 2 sur la pliure

##### G - COL

Couper 2 tissu, 1 entoilage, sur la pliure

#### ADD-ON PATTERN PIECES

##### F+ - FRONT FACING

Cut 2 fabric, 2 interfacing

##### H+ - BACK FACING

Cut 2 fabric, 1 interfacing, on fold

##### I - FRONT LINING

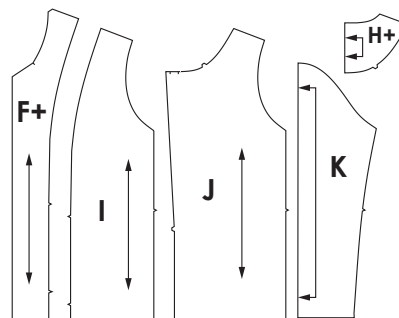
Cut 2 in lining

##### J - BACK LINING

Cut 2 in lining

##### K - SLEEVE LINING

Cut 2 in lining, on fold



**MARQUEZ LES CENTRES (PLIURES) AVEC UN MARQUEUR OU  
UNE PETITE ENCOCHE SUR LES PIÈCES E, G, H+ ET K**

MARK CENTERS (FABRIC FOLD) WITH A  
MARKER OR TINY CLIP ON PIECES E, G, H+ AND K

#### PIÈCES DANS L'AJOUT

##### F+ - PAREMENTURE DEVANT

Couper 2 tissu, 2 entoilage

##### H+ - PAREMENTURE DOS

Couper 1 tissu, 1 entoilage, sur la pliure

##### I - DOUBLURE DU DEVANT

Couper 2 doublure

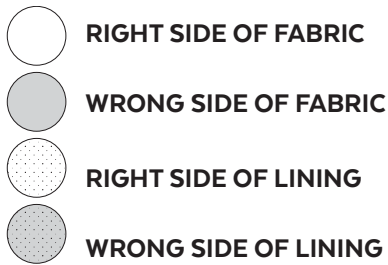
##### J - DOUBLURE DU DOS

Couper 2 doublure

##### K - DOUBLURE DE LA MANCHE

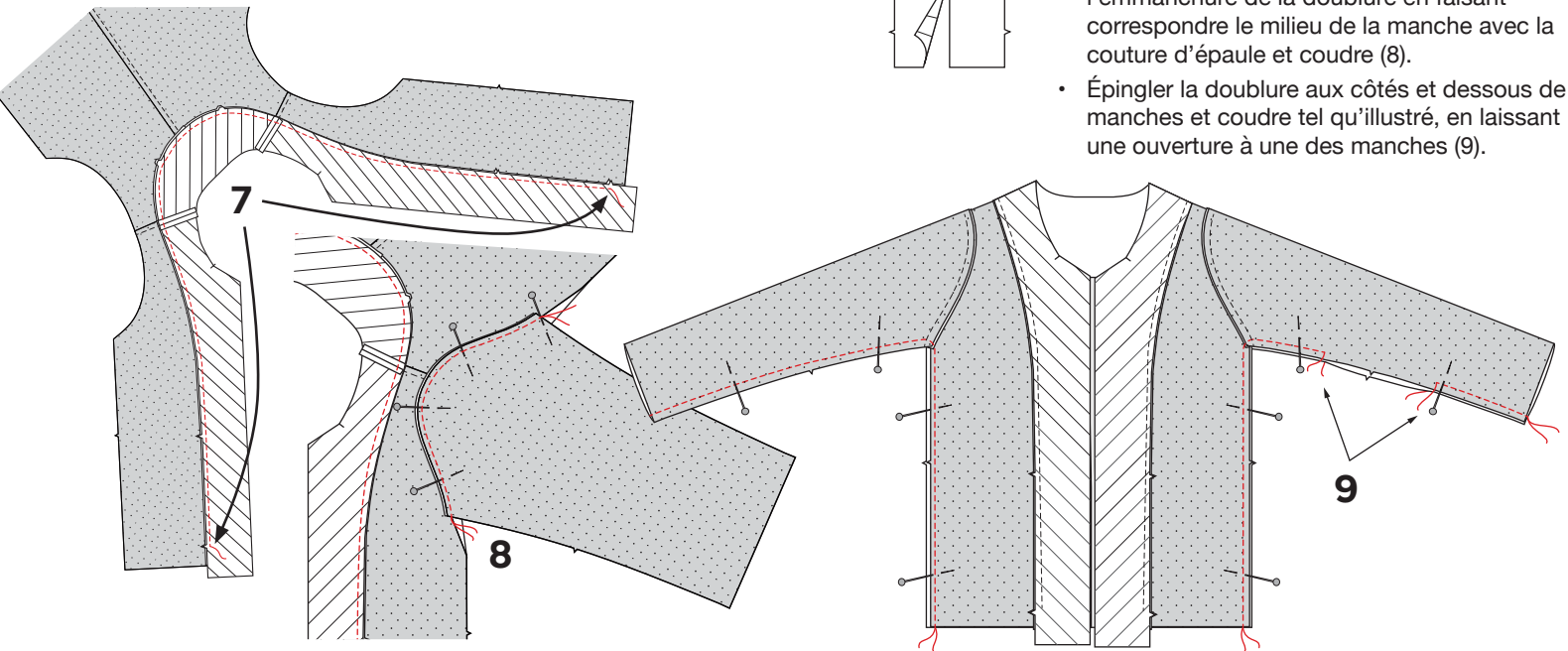
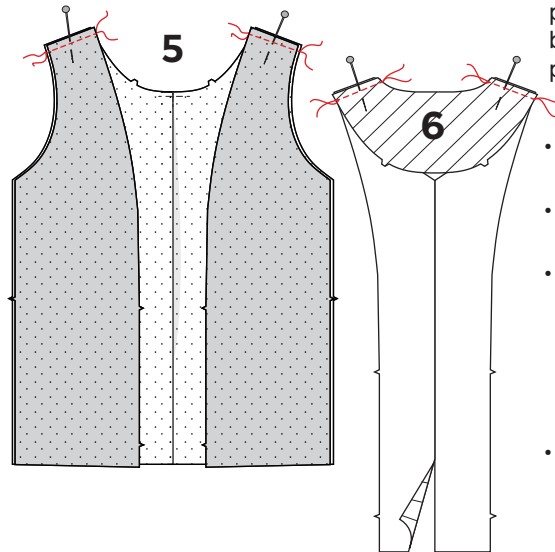
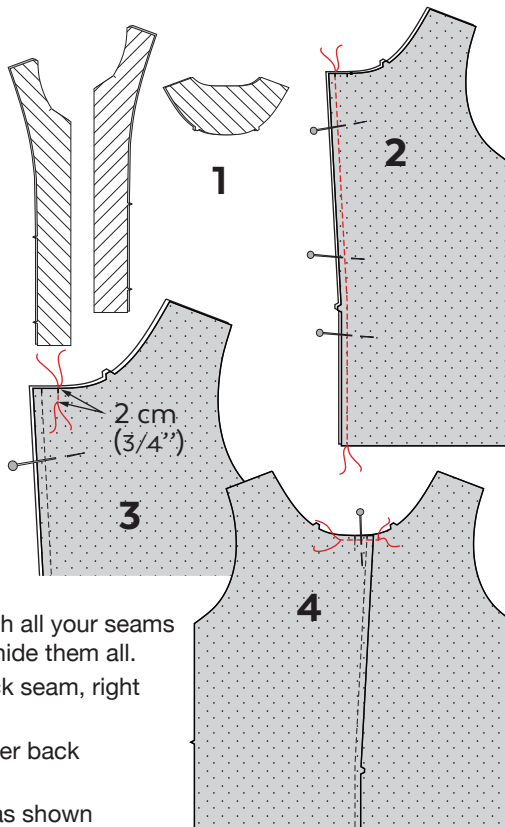
Couper 2 doublure, sur la pliure

## SEWING THE GARMENT

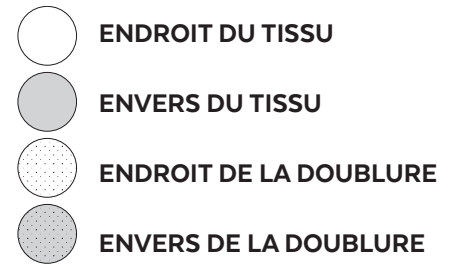


### ASSEMBLY

- Apply interfacing to wrong side of the new facing pieces (F+ and H+) (step 3 of the original TANIA instructions) (1).
- Following steps 5 to 14 in the original instructions, assemble the garment (main fabric). Step 4 is omitted. You no longer need to finish all your seams with the serger since the lining will hide them all.
- Pin back lining pieces at center back seam, right sides together, and stitch (2).
- Sew a 2-cm (3/4") seam at the center back notch (3).
- Press towards one side and baste as shown to hold the pleat in place (4).
- Pin front linings to back lining at shoulder seams and stitch (5).
- Pin front facings to back facing at shoulder seams and stitch (6).
- Pin facing to lining, right sides together, matching shoulder seams, center back and notches and stitch from the first notch to the last one (7).
- Pin sleeve lining to lining armhole, matching sleeve center with shoulder seam and stitch (8).
- Pin and stitch at side and underarm seams, leaving an opening on one sleeve as shown (9).



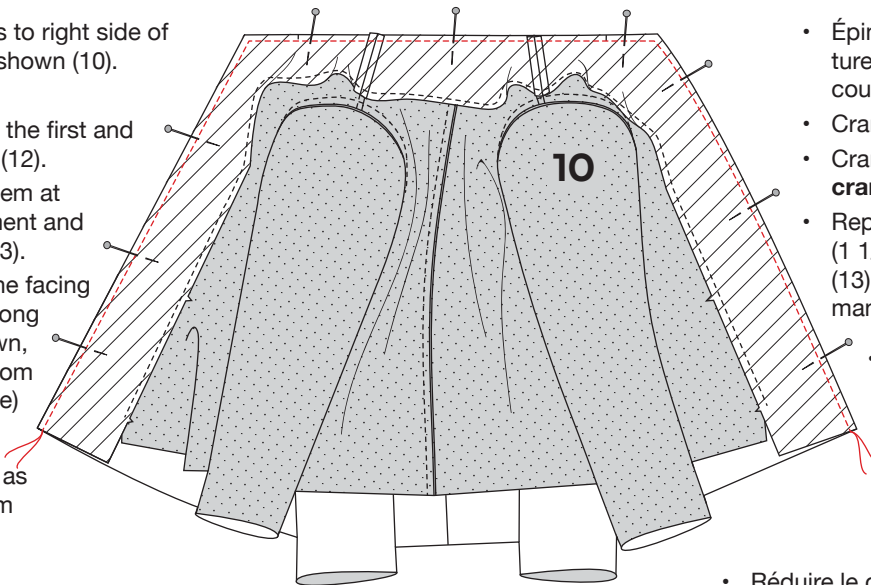
## INSTRUCTIONS DE COUTURE



### ASSEMBLAGE

- Appliquer l'entoilage sur l'envers des nouvelles pièces de parementure (F+ et H+) (étape 3 des instructions originales) (1).
- À partir des instructions du patron original, assembler le vêtement en suivant les étapes 5 à 14. L'étape 4 est volontairement omise. La finition au surjet ne sera pas nécessaire puisque les ressources de couture seront cachées.
- Épingler les pièces de doublure du dos endroit contre endroit en faisant correspondre les crans doubles et coudre le milieu dos (2).
- Faire une couture de 2 cm (3/4") de long au cran (3).
- Repasser la ressource de couture d'un côté pour créer un pli creux et coudre au point de bâti à l'intérieur de la ressource de couture (4) pour maintenir le pli en place.
- Épingler la doublure devant à la doublure dos et coudre les épaules (5).
- Épingler la parementure dos à la parementure devant et coudre les épaules (6).
- Épingler l'endroit de la parementure avec l'endroit des doublures devant et dos en faisant correspondre crans, coutures d'épaules et milieux. Coudre en débutant et terminant aux crans (7) et repasser la ressource de couture vers la doublure.
- Épingler la doublure de la manche à l'emmanchure de la doublure en faisant correspondre le milieu de la manche avec la couture d'épaule et coudre (8).
- Épingler la doublure aux côtés et dessous de manches et coudre tel qu'illustré, en laissant une ouverture à une des manches (9).

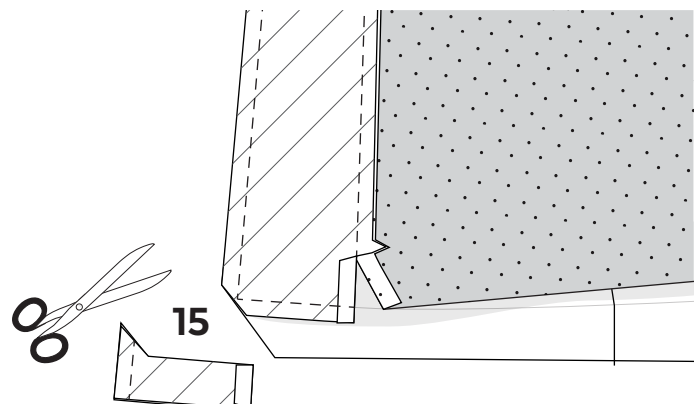
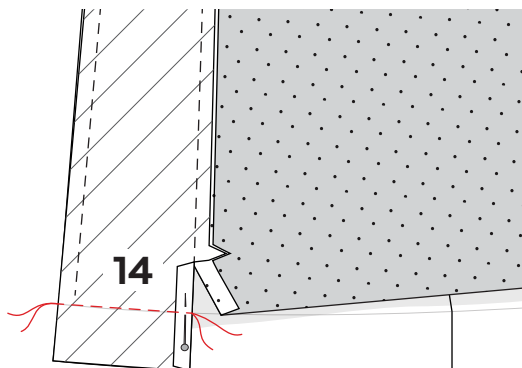
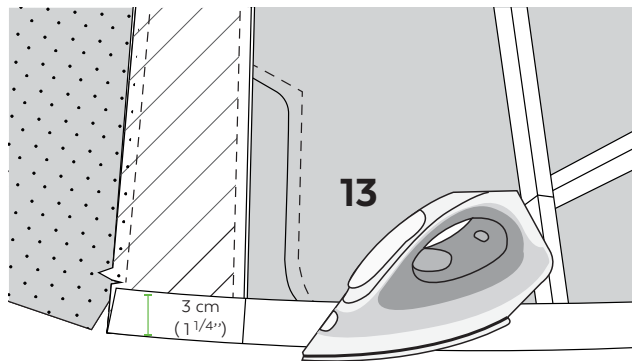
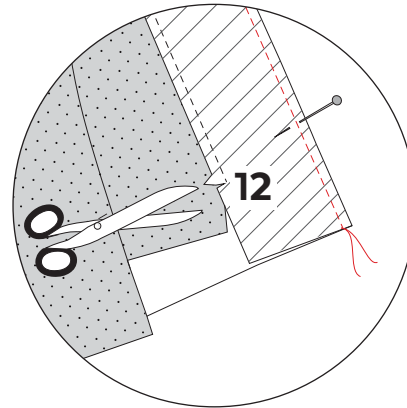
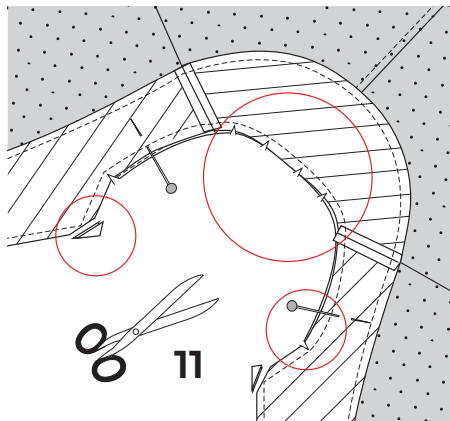
- Pin right side of facings to right side of garment and stitch as shown (10).
- Clip neckline (11).
- Clip facing, right under the first and last notches as shown (12).
- Press a 3 cm (1 1/4") hem at the bottom of the garment and sleeves (main fabric) (13).
- Fold the free edge of the facing by 1 cm (3/8") to its wrong side and stitch as shown, 3 cm (1 1/4") from bottom edge (in the hem crease) (14).
- Trim corner and facing as shown, 1 cm (3/8") from the seam (15).



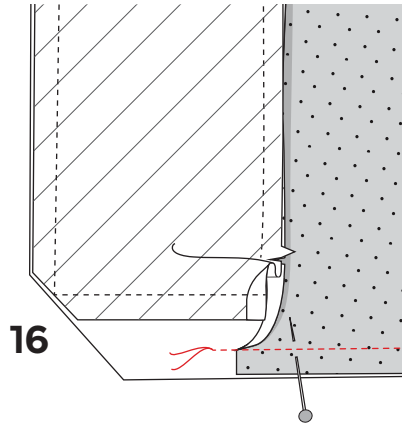
- Épingler l'endroit des parementures sur l'endroit du vêtement et coudre tel qu'illustré (10).
- Cranter l'encolure (11).
- Cranter la parementure **sous le cran** tel qu'illustré (12).
- Repasser un ourlet de 3 cm (1 1/4") sur le tissu principal (13), au bas du vêtement et des manches.

- Replier le bord libre de la parementure de 1 cm (3/8") sur son envers et coudre tel qu'illustré (14), à 3 cm (1 1/4") du bord inférieur du vêtement (dans le creux du pli de l'ourlet).

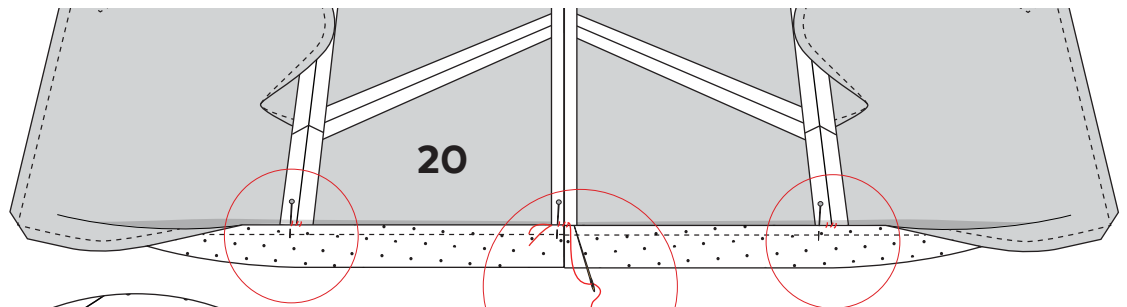
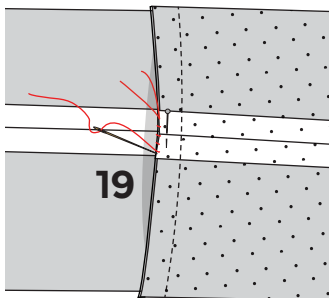
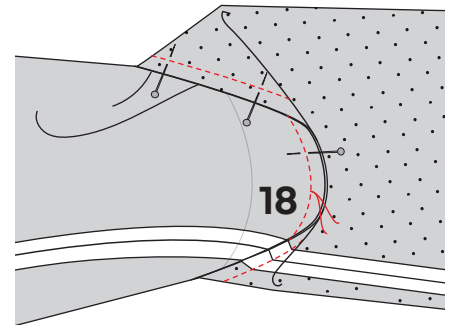
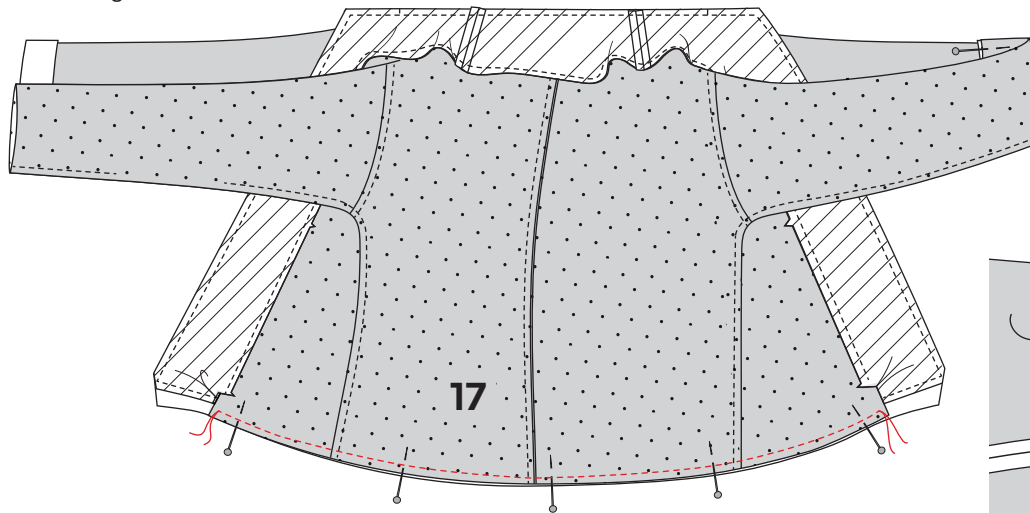
- Réduire le coin et la parementure tel qu'illustré, à 1 cm (3/8") de la couture (15).



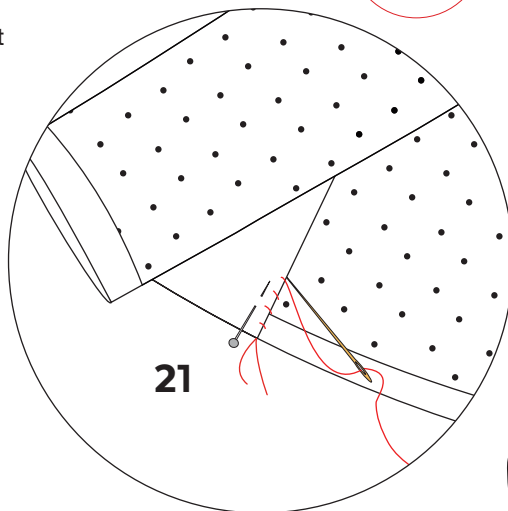
- Bring bottom edges of lining and main fabric right sides together and stitch 1 cm (3/8") from edge (16-17).
- Leave sleeve hems folded (as pressed) to help with pinning at the next step.
- Pin and stitch bottom of sleeve fabric and lining right sides together (18).
- With the sleeve hem as pressed, hand-stitch the seam allowance to the underarm seam allowance to keep the hem in place (19).
- With the bottom hem placed as pressed, tack the seam allowance to the center back and side seam allowances to keep the hem in place (20) when the garment is turned right side out.



- Ramener les bords vifs de la doublure et du tissu principal à égalité, endroit contre endroit, et coudre à 1 cm (3/8") du bord (16-17).
- Laisser les ourlets de manches pliés envers contre envers pour faciliter l'épinglage avec la doublure.
- Épingler et coudre le bout des manches (tissu avec doublure) endroit contre endroit, tel qu'illustré (18).
- Replacer l'ourlet de la manche (que vous avez repassé précédemment) et joindre les ressources de couture à la main (19).



- Turn garment right side out through the opening you left at the sleeve lining.
- Handstitch the facing / hem corner opening closed (21).
- Stitch the sleeve lining opening closed.
- Press and top-stitch on the right side of the fabric as shown (22).



- Retourner le vêtement sur l'endroit en passant par l'ouverture laissée à la doublure de la manche.
- Fermer l'ouverture au bas de la parementure à la main (21).
- Fermer l'ouverture dans la doublure de la manche.
- Repasser le vêtement et surpiquer tel qu'illustré (22).

